

Akte: 023

**AUSZUG AUS DEM PROTOKOLL NR. 05/17**

genehmigt am 2. Mai 2017

über die Sitzung des Gemeinderats

Datum 11. April 2017

Zeit 17:30 Uhr - 20:00 Uhr

Ort Rathaus, GR-Sitzungszimmer (2. Obergeschoss)

Vorsitz Günter Mahl, Gemeindevorsteher

Anwesend Alle Mitglieder des Gemeinderats

Entschuldigt

Referenten /  
Berater

Gemeindevorsteher:

*Günter Mahl*

Ein Gemeinderat:

*Ivo Kaufmann*

Für das Protokoll:

*Luzia Deplazes*

095-05-17

**Genehmigung der Traktandenliste**

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt die Traktanden.

097-05-17

**Genehmigung des Protokolls Nr. 04/17**

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt das Protokoll Nr. 04/17 vom 28.03.2017.

098-05-17

**Genehmigung des Protokoll-Abonnements Nr. 04/17**

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt die Veröffentlichung des Protokolls Nr. 04/17 vom 28.03.2017 mit Ausnahme der in Kursivschrift gehaltenen Passagen.

100-05-17

**FL Regierung - Erleichterte Einbürgerung infolge längerfristigem Wohnsitz (LGBl. 2008 Nr. 306)**

Der Bewerber hat bei der Regierung den Antrag auf Aufnahme in das Landes- und Gemeindebürgerrecht im erleichterten Verfahren gestellt. Gemäss § 5a des Gesetzes von 4. Januar 1934 über den Erwerb und Verlust des Landesbürgerrechts (BüG), LGBl. 1960 Nr. 23, idF. LGBl. 2008 Nr. 306, erhält der Bewerber das Bürgerrecht jener Gemeinde, in welcher er zuletzt seinen ordentlichen Wohnsitz hatte. Dies ist casu in Triesen.

Die vom Gesetz vorgeschriebenen Unterlagen sind ordnungsgemäss eingereicht und geprüft worden.

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erhebt keinen Einwand gegen die erleichterte Einbürgerung gemäss § 5a des Gesetzes über den Erwerb und Verlust des Landesbürgerrechts (BüG, LGBl. 1960 Nr. 23, idF. LGBl. 2008 Nr. 306) von

Herr **BAHADIR Sabri**, Am Bach 18, 9495 Triesen

101-05-17

**FL Regierung - Erleichterte Einbürgerung infolge längerfristigem Wohnsitz (LGBl. 2008 Nr. 306)**

Der Bewerber hat bei der Regierung den Antrag auf Aufnahme in das Landes- und Gemeindebürgerrecht im erleichterten Verfahren gestellt. Gemäss § 5a des Gesetzes von 4. Januar 1934 über

den Erwerb und Verlust des Landesbürgerrechts (BüG), LGBl. 1960 Nr. 23, idF. LGBl. 2008 Nr. 306, erhält der Bewerber das Bürgerrecht jener Gemeinde, in welcher er zuletzt seinen ordentlichen Wohnsitz hatte. Dies ist casu in Triesen.

Die vom Gesetz vorgeschriebenen Unterlagen sind ordnungsgemäss eingereicht und geprüft worden.

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erhebt keinen Einwand gegen die erleichterte Einbürgerung gemäss § 5a des Gesetzes über den Erwerb und Verlust des Landesbürgerrechts (BüG, LGBl. 1960 Nr. 23, idF. LGBl. 2008 Nr. 306) von

Herr **PINGITZER Johann**, Meierhofstrasse 122, 9495 Triesen

102-05-17 (622-102-015 / 622-102-016 / 622-102-017)

**Bauverwaltung/Liegenschaften - Schulanlage Gässle - Sanierung Trakte 1 - 3 mit Erweiterung  
Bibliothek - Fenster aus Holz / Metall - Auftragsvergabe**

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erteilt den Auftrag an die VOPA Schreinerei AG, Finne 7, 9496 Balzers zum Nettobetrag von CHF 104'471.40 inkl. 8% MwSt.

103-05-17 (622-102-015 / 622-102-016 / 622-102-017)

**Bauverwaltung/Liegenschaften - Schulanlage Gässle - Sanierung Trakte 1 - 3 mit Erweiterung  
Bibliothek - Photovoltaikanlage - Auftragsvergabe**

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erteilt den Auftrag an die Büchel-Hoop Photovoltaik AG, Bergstrasse 19, 9491 Ruggell zum Nettobetrag von CHF 192'325.80 inkl. 8% MwSt.

104-05-17 (622-102-015 / 622-102-016 / 622-102-017)

**Bauverwaltung/Liegenschaften - Schulanlage Gässle - Sanierung Trakte 1 - 3 mit Erweiterung  
Bibliothek - Unterlagsböden - Auftragsvergabe**

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erteilt den Auftrag an die Gebrüder Pitaro, Eichholzweg 11, 9495 Triesen zum Nettobetrag von CHF 31'677.35 inkl. 8% MwSt.

105-05-17 (631-001)

**Bauverwaltung/T - Leitungsspülung nach Spülplan 2017 / 2018 / 2019 - Genehmigung Verpflichtungskredit und Auftragsvergabe**

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt den Verpflichtungskredit in Höhe von CHF 181'000.00;

Der GR erteilt den Auftrag an die Jürgen Beck Anstalt, Im Täscherloch 30, 9497 Triesenberg zum Nettobetrag von CHF 180'491.15 inkl. 8% MwSt.

108-05-17

**Direktvergaben durch den Gemeindevorsteher / Kreditgenehmigungen**

Bauverwaltung/Liegenschaften - Friedhof (Toten Kapelle) - Ersetzen Eingangsschiebetüre - Auftragserteilung an die Messina Metall Design AG, Messinastrasse 36, 9495 Triesen zum Nettobetrag von CHF 18'385.40 inkl. 8.0% MwSt.

Bauverwaltung/Liegenschaften - Turnhalle - Absturzsicherung des Galeriegeländers - Auftragserteilung an die Messina Metall Design AG, Messinastrasse 36, 9495 Triesen zum Nettobetrag von CHF 17'905.55 inkl. 8.0% MwSt.

Bauverwaltung/Liegenschaften - Pfarrkirche - Holzschutzarbeiten (Hausbock und Holzwurm) in der oberen Glockenstube - Auftragserteilung an die Korner Sigi Anstalt, Messinastrasse 13, 9495 Triesen zum Nettobetrag von CHF 11'382.45 inkl. 8.0% MwSt.

Bauverwaltung/Liegenschaften - Schulanlage Gässle: Sanierung Trakt 3 mit Erweiterung Bibliothek - Lamellenstoren - Auftragserteilung an die Schenker Storen AG, Churerstrasse 35, 9470 Buchs zum Nettobetrag von CHF 18'325.40 inkl. 8.0% MwSt.

Bauverwaltung/Werkgruppe - Werkbetrieb - Anschaffung 3-Seiten Tandemkippanhänger - Auftragserteilung an die Schädler Hugo AG, Schliessa 29, 9495 Triesen zum Nettobetrag von CHF 14'278.90 inkl. 8.0% MwSt.

109-05-17

**GR zur Kenntnis - Abgerechnete Projekte**

Schlussabrechnung - Projekt 398 - Vanetscha: Sanierung  
(Kreuzung Badstoba bis Gässle)

Total Gesamtkredit: CHF 357'000.00 Total Abrechnung: CHF 233'133.05

Schlussabrechnung - Projekt 454 - Turnhallen: Brandschutzmassnahmen (Fluchttreppe)

Total Gesamtkredit: CHF 310'000.00 Total Abrechnung: CHF 290'024.15

./ Landesbeitrag CHF 96'573.00 Nettokosten: CHF 193'451.15

Schlussabrechnung - Projekt 455 - Tiefgarage Hallenbad: WC-Anlage und Ergänzung  
Ballfangzaun West

Total Gesamtkredit: CHF 110'000.00 Total Abrechnung: CHF 114'288.40

110-05-17

**GR zur Kenntnis**

Schreiben Sano AG, Eschen - Machbarkeitsstudie „Wohnen: barrierefrei - sozial - sicher“, vom  
17. März 2017

Bauverwaltung/Tiefbau - Feuerwehrdepot Triesen - Erweiterung Parkflächen Nord - Aktennotiz vom  
4. April 2017.

\*\*\*